



écouté

LA FRANCE DE *l'amour*



ÉCOLOGIE

Alerte rouge en Bretagne

VOCABULAIRE

L'art de plaire

PRONONCIATION

L'accent expressif

Grün entspricht dem Level **FACILE** (A2)

Orange entspricht dem Level **MOYEN** (B1)

Rot entspricht dem Level **DIFFICILE** (B2-C2)

PRÉSENTATION

01. Présentation

Bienvenue à tous pour ce programme audio 1/2023. Bonjour Jean-Paul!

Bonjour mon cher Jean-Yves! Tu nous annonces le menu?

Nous allons parler d'amour comme dans cette chanson merveilleusement interprétée par Juliette Gréco: *Parlez-moi d'amour*

Redites-moi des choses **tendres**...

C'est vrai qu'on **prétend** toujours que la France est le pays de l'amour. D'accord, c'est sans doute un cliché. Mais nous allons quand même **nous pencher sur** la question dans ce numéro. Dans notre section grammaire, nous vous expliquerons comment utiliser les **expressions** «n'importe quoi», «n'importe qui», «n'importe comment»... Puis, nous **aborderons** le phénomène des algues vertes qui **pose** de graves problèmes sur les côtes bretonnes. Dans ce programme encore, nous retrouverons toutes nos rubriques **habituelles** de

langue et de vocabulaire, nos dialogues, **ainsi que** le premier épisode d'un nouveau polar, *Partie de chasse* à Dambach, sans oublier, bien sûr, nos jeux.

Super! **C'est parti!**

VOYAGE

02. La France de l'Amour

Si on **en croit** les **étrangers**, la France serait le pays de l'Amour avec un grand A. Paris n'est-elle pas «la ville la plus romantique du monde»? Et les Français, d'**incorrigibles** «**séducteurs**»? Ajoutons la galanterie, le **badinage**, le **coup de foudre**, le «french kiss»... C'est sans doute en France que les plus belles histoires d'amour ont été écrites, peintes, filmées, photographiées... et vécues. Balade à travers l'**Hexagone** aux côtés de Cupidon.

03. Laure et Pétrarque

Fontaine-de-Vaucluse... Ce village du Luberon est célèbre pour sa **source**

01.

tendre

➤ zärtlich

prétendre

➤ vorgeben, behaupten

se pencher sur/aborder

➤ sich beschäftigen mit

l'expression (f)

➤ Ausdruck

poser

➤ verursachen

habituel.le

➤ üblich

ainsi que

➤ sowie

la chasse ➤ Jagd

c'est parti!

➤ los geht's!

02.

en croire qn

➤ jm Glauben schenken

l'étranger (m)

➤ Ausländer

incorrigible

➤ unverbessерlich

le séducteur

➤ Verführer

le badinage

➤ Getändel, Flirten

le coup de foudre

➤ Liebe auf den ersten Blick

l'Hexagone (m)

➤ hier: Frankreich

Cupidon

➤ Amor

03.

la source

➤ Quelle

d'un bleu turquoise. Il l'est aussi pour avoir accueilli le poète et humaniste Pétrarque. Ce dernier a composé la majeure partie de son œuvre au bord de la rivière Sorgue, hanté par le souvenir de Laure de Noves. Aperçue à la sortie de l'église, à Avignon, « Laure aux blanches mains » n'a que 17 ans, mais est déjà mariée à Hugues de Sade (l'aiëul du célèbre marquis). Quoiqu'inaccessible, la jeune femme devient la muse de Pétrarque. Fuyant la cité des papes, qu'il déteste, le poète se réfugie à Fontaine-de-Vaucluse. Il y écrit ses plus beaux vers : « sa dé-marche n'avait rien de mortel », « ma bien-aimée avait la forme d'un ange ». Laure mourra de la peste en 1348, à peine âgée de 38 ans, mais Pétrarque ne l'oubliera jamais.

04. Toujours l'amour...

Autre lieu mémorable de la carte de tendre – une représentation imaginaire du pays de l'amour – la ville de Troyes, en Champagne. Au milieu du XII^e siècle, Marie de France, fille du roi de France et d'Aliénor d'Aquitaine, y tenait une cour brillante. Au centre de celle-ci, le poète Chrétien de Troyes. Chrétien de Troyes est l'inventeur de

l'amour courtois qui désigne à cette époque un art d'aimer dans lequel domine le respect de son partenaire. On lui doit également les romans de chevalerie de la Table Ronde. Dans l'un d'entre eux, il évoque le Val sans Retour où les amants infidèles restaient prisonniers. Il se trouve en Bretagne, dans la forêt de Brocéliande. On peut emprunter aujourd'hui sans aucun danger. Les Hospices de Beaune est un chef-d'œuvre de l'art bourguignon de style gothique flamboyant du XV^e siècle. Mais c'est aussi une merveilleuse preuve d'amour que son bâtitisseur, Nicolas Rolin, donne à son épouse, Guigone de Salins. Partout dans ce bâtiment, on retrouve en effet les initiales des fondateurs des hospices de Beaune, « N » et « G », entrelacées par un rameau de chêne.

Quand on s'aime, on a envie de s'embrasser. Voici quelques cadres idylliques pour s'adonner sans modération à ce doux plaisir des sens. Et à commencer par la fontaine du quai Madame de Warens, à Annecy. Un balustre d'or y a été posé selon le vœu de Jean-Jacques Rousseau. C'est ici que le philosophe avait rencontré Louise de Warens, sa tutrice qui deviendra

accueillir	► beherbergen
hanté,e	► verfolgt
l'aiëul (m)	► Vorfahre
quoiqu'	► obgleich
inaccessible	► unerreichbar
fuir	► fliehen
la démarche	► Gang
mortel,le	► tödlich
04.	
mémorable	► denkwürdig
la cour	► Hof
brillant,e	► glanzvoll
l'inventeur (m)	► Erfinder
courtois,e	► höfisch
la chevalerie de la Table Ronde	► Ritter der Tafelrunde
emprunter	► begehnen
la preuve	► Beweis
le bâtisseur	► Erbauer
le fondateur	► Gründer
entrelacé,e	► miteinander verflochten
le rameau de chêne	► Eichenzweig
le cadre	► Schauplatz, Ort
s'adonner	► sich hingeben
le vœu	► Wunsch
la tutrice	► Betreuerin

sa maîtresse. Au château de Villandry, en Touraine, les quatre carrés de verdure des «jardins d'Amour» invitent à de longs baisers langoureux. Des fleurs colorées et des buis y forment des cœurs séparés par les flammes de l'amour, des cœurs brisés par la passion, et même des larmes de sang puisque, comme le dit la chanson de Rita Mitsouko, les histoires d'amour finissent mal... en général. Les cinéphiles amoureux se rendront sur la grande plage de Deauville, sur les traces des amants du film de Claude Lelouch *Un homme et une femme*, en fredonnant le mythique «da ba da ba da, da ba da ba da» qui illustre musicalement la Palme d'Or du Festival de Cannes en 1966. *Un homme et une femme* a immortalisé les planches de Deauville et donné un charme hivernal romantique, doux-amer à la station balnéaire normande.

Questions:

1. Quel est le nom du lieu situé dans la forêt de Brocéliande où les amants infidèles restaient prisonniers ?
2. Dans quelle ville se trouve la fontaine du quai Madame de Warens ?

Solutions:

1. Il s'agit du Val sans Retour.
2. Elle se trouve à Annecy.

VOCABULAIRE

05. Quelques mots autour de «l'art de plaire»

Abordons quelques mots en relation avec l'art de plaire.

La «galanterie» est une forme de politesse spécifique que manifestent les hommes à l'égard des femmes. Elle consiste, par exemple, à soulager celles-ci des tâches les plus pénibles, comme porter un objet lourd ou bien lui céder sa place dans les transports en commun. Aujourd'hui, la «galanterie» est souvent considérée comme une forme de machisme voilé. Cependant, en France, la plupart des hommes honorent encore cette tradition. La «galanterie» est héritée de l'amour courtois, né au XII^e siècle. Le chevalier en est le modèle irréprochable. Le respect et la considération envers les femmes sont au centre de sa conduite. L'étymologie de l'adjectif «galant» est à chercher dans le bas francique ancien, eh oui... Il s'agit du terme *wala* qui signifie

le carré

↳ Quadrat

le baiser ↳ Kuss

langoureux, se

↳ leidenschaftlich

le buis ↳ Buchsbaum

brisé, e ↳ gebrochen

la larme de sang

↳ Bluträne

le cinéophile

↳ Kinoliebhaber

se rendre

↳ sich begeben

la trace ↳ Spur

fredonner ↳ summen

immortaliser

↳ unsterblich machen

doux-amer ↳ bittersüß

la station balnéaire

↳ Badeort

05.

la politesse

↳ Höflichkeit

manifeste

↳ an den Tag legen

à l'égard de

↳ gegenüber

soulager qn de qc

↳ jm etw. abnehmen

pénible ↳ schwer

céder ↳ überlassen

voilé, e ↳ versteckt

hériter ↳ erben

irréprochable

↳ tadellos

la conduite

↳ Verhalten

«bien» et a donné «well» en anglais. En quelque sorte, la «galanterie», c'est donc se comporter bien. Autre mot, le «badinage». Le verbe «badiner» est un synonyme de «s'amuser». On retrouve ce verbe dans la pièce d'Alfred de Musset, *On ne badine pas avec l'amour*. Le «badinage» est une manière légère et charmante de se comporter. Dans les rapports entre les hommes et les femmes, il désigne une conversation où l'on évite d'aborder les sujets graves. Il est une approche sans conséquence de l'autre, une façon d'évaluer sa personnalité et les liens possibles qui pourraient se tisser, sans dévoiler tout à fait son jeu.

LANGUE

06. Compréhension orale, A2

Bienvenue dans la partie langue. Tout d'abord, faisons un exercice de compréhension orale. Le message que vous allez entendre est diffusé à l'aéroport de Bruxelles.

Les passagers du vol Air France 6752 à destination de Toulouse-Blagnac sont priés de se présenter porte B51. Nous allons commencer l'embarque-

ment de ce vol par les familles avec des bébés, les personnes nécessitant une assistance et les passagers Sky Priority. Merci de préparer votre carte d'embarquement et votre passeport.

07. Questions de compréhension orale, A2

Répondez aux questions par vrai ou faux et rectifiez les affirmations incorrectes.

Questions:

- Vrai ou faux? Les passagers du vol vers Toulouse doivent aller à la porte d'embarquement B63.
- Vrai ou faux? L'annonce demande aux passagers de présenter leur carte d'embarquement et leur passeport.
- Vrai ou faux? Les personnes en fauteuil roulant, accompagnées par le personnel de l'aéroport, monteront dans l'avion à la fin de l'embarquement.

Solutions:

- Faux. Ils doivent aller à la porte B51.
- Vrai.
- Faux. Les personnes en fauteuil roulant, accompagnées par le personnel

se comporter

► sich benehmen

éviter

► vermeiden

tisser

► knüpfen

dévoiler son jeu

► sein wahres Ich zeigen

06.

diffuser

► ausstrahlen

être prié, e de

► darum gebeten werden

nécessiter

► benötigen

l'assistance (f)

► Hilfe

07.

rectifier

► korrigieren

l'affirmation (f)

► Aussage

le fauteuil roulant

► Rollstuhl

de l'aéroport, monteront dans l'avion au début de l'embarquement.

08. Grammaire.

N'importe comment, n'importe où, n'importe quand...

Irgendwie, irgendwo, irgendwann...

Nena, 1984!

Un classique!

Oh oui. Mais, nous ne sommes pas là pour parler de la musique des années 80. On va aborder la différence entre «quelqu'un, quelque part, quelque chose» et «n'importe qui, n'importe où, n'importe quoi».

On pourra aussi expliquer à nos auditrices et auditeurs une expression que les Français utilisent tout le temps: «c'est n'importe quoi?»

Oui, si tu veux. Mais commençons par un exemple: «Je passe vite à l'épicerie pour acheter quelque chose à manger.» Je pourrais préciser «un peu de viande, des pâtes, des oignons», par exemple. Mais là, je ne veux pas préciser ce que je vais acheter, alors je dis «quelque chose».

Et si tu dis «je vais acheter n'importe quoi», ou «je vais manger n'importe quoi?»

Cela voudrait dire que ce que je vais

acheter à manger m'est complètement égal: une pizza surgelée, des raviolis en boîte, des escargots de Bourgogne ou des légumes de saison pour me faire une bonne petite soupe. Pour simplifier, disons que ce mot «quelque chose» veut dire «une chose». «N'importe quoi» signifie «une chose ou une autre».

Peu importe.

Voilà. Et il se passe la même chose entre «quelqu'un» et «n'importe qui». Si je dis «je voudrais rencontrer quelqu'un», ça veut dire que je veux faire la connaissance d'«une personne» que je ne connais pas encore. Mais si je dis «je voudrais rencontrer n'importe qui»...

Tu es vraiment désespéré.

Oui, enfin, c'est juste un exemple. Mais oui, «n'importe qui» donne l'idée que je ne veux même pas choisir. Pour dire familièrement, je m'en fous, je m'en fiche, ça m'est égal. On entend parfois la phrase: «N'importe qui peut faire ce travail». Les gens qui la prononcent pensent que le travail en question est si simple que toute personne peut le faire, peu importe son expérience ou ses qualifications. C'est en général faux.

08.

l'épicerie (f)

• Lebensmittelgeschäft

l'oignon (m)

• Zwiebel

surgelé, e

• tiefgekühlt

la boîte

• Dose

l'escargot (m)

• Schnecke

peu importe

• egal

faire la connaissance

• kennenlernen

désespéré, e

• verzweifelt

choisir

• eine Wahl treffen

l'expérience (f)

• Erfahrung

D'accord, mais alors, cette expression de «n'importe quoi», utilisée toute seule? Comment l'expliquer aux gens qui apprennent notre langue?

«C'est n'importe quoi» ou juste «n'importe quoi» sert à critiquer ou à ridiculiser quelque chose: une idée, des paroles, ou autre. Si quelqu'un réagit à votre proposition en disant «c'est n'importe quoi», cette personne dit qu'elle est contre votre idée, qu'elle y est fortement opposée.

On peut faire un exemple: Jean-Yves, qu'est-ce que tu penses des «hamburgers» sans viande et sans pain?

Si ça existe, c'est vraiment n'importe quoi. Ça existe. Vous avez entendu comment Jean-Yves a prononcé «n'importe quoi»? Comme le font souvent les Français, il a insisté sur la première syllabe, pour bien montrer qu'il pense que les «hamburgers sans viande et sans pain» sont quelque chose d'absurde.

Oui, enfin, c'est surtout le nom qui est absurde. Chacun est libre de manger ce qu'il veut, mais un «hamburger sans viande et sans pain» c'est juste pas un burger, c'est autre chose. Je ne sais pas quoi d'ailleurs... du tofu sur une feuille de salade verte?

Allez, faisons un autre exemple pour la route. Pour réécouter cette intonation si expressive, si française, juste pour le plaisir. Dis-moi Jean-Yves, qu'est-ce que tu penses de ces nouvelles routes, là, tu sais, celles avec, au milieu, une seule voie pour les voitures; et de chaque côté, une voie pour les vélos?

C'est n'importe quoi! D'ailleurs, je vais en parler dans ma chronique du prochain numéro Écoute. Ah, c'est vraiment du grand n'importe quoi! Encore une idée de ces technocrates sortis des grandes écoles parisiennes et déconnectés de la réalité, je... Oui oui, d'accord, Jean-Yves, on lira ta chronique.

09. Prononciation.

L'accent expressif, c'est génial!

Grâce à l'intonation, il est possible de véhiculer des émotions ou de donner des couleurs à une phrase. Autrement dit, on peut exprimer une idée, non seulement avec les mots, mais aussi avec le ton et la mélodie. Vous avez appris qu'en français, on prononce plus longtemps la fin des mots ou des groupes de mots. C'est vrai... en général. Mais il y a des exceptions.

servir à

► dazu dienen

ridiculiser

► lächerlich machen

la syllabe

► Silbe

surtout

► vor allem

juste

► hier: einfach

d'ailleurs

► übrigens

pour la route

► zum Mitnehmen

expressif, ve

► ausdrucksstark

la voie

► Spur

déconnecté, e de la

réalité

► realitätsfern

09.

grâce à

► mithilfe von

véhiculer

► vermitteln

exprimer

► ausdrücken

l'exception (f)

► Ausnahme

Comme d'habitude... Mais on peut d'abord rappeler la norme ?

Bien sûr. Écoutez et dites sur quelle syllabe je place l'accent, quelle syllabe est la plus longue.

Un ami.

Un ami hollandais.

Un ami hollandais énervé.

L'accent est à la fin. C'est la norme, l'habitude.

Mais voilà, les humains, nous ne sommes pas des robots. Nous ne communiquons pas seulement pour donner une information : « Ce gâteau au chocolat avec 80% de cacao est fondant, moelleux. »

Ah non. Un Français ne prononcerait probablement pas cette phrase de cette manière. En tout cas pas un Français qui aime les gâteaux au chocolat bien moelleux, fondants, faits avec du bon chocolat noir.

On l'utilise pour mettre en avant, pour faire ressortir un élément de la phrase : « Je voudrais un gâteau au chocolat, pas un flan au chocolat. »

Quand on veut faire passer une émotion – la joie, la colère, ou alors la surprise –, on peut prononcer un peu plus fortement et/ou plus longtemps cette

syllabe. Ainsi on dira par exemple : « C'est génial ! » ou « C'est impressionnant ».

N'exagérez pas non plus. Ce serait un peu comme un acteur qui surjoue, vous pourriez sembler inauthentique. Mais si vous prononcez un compliment de manière trop neutre, votre interlocuteur pourrait penser que vous n'êtes pas sincère non plus : « Ton gâteau était excellent. »

Ça fait bizarre !

Nous sommes tous uniques et nous nous exprimons en fonction de notre personnalité, direz-vous. Oui, mais apprendre une langue, n'est-ce pas aussi apprendre à faire passer un message avec tous les moyens, toutes les ressources que cette langue et cette culture nous offrent ?

En plus, ce sont souvent ces détails qui permettent de faire la différence entre d'un côté, quelqu'un qui parle comme un « natif » – quelqu'un dont c'est la langue maternelle – et de l'autre, quelqu'un qui apprend la langue.

D'ailleurs je me demande si les ordinateurs savent prononcer avec cet accent expressif ?

Bonne question. La voix de mon GPS

comme d'habitude

• wie üblich

rappeler

• in Erinnerung rufen

fondant,e

• im Munde zergehend

moelleux,se

• weich

en tout cas

• jedenfalls

mettre en avant/faire

ressortir

• hervorheben, betonen

faire passer

• zum Ausdruck bringen

la joie

• Freude

la colère

• Wut

fortement

• laut

impressionnant,e

• beeindruckend

exagérer

• übertreiben

surjouer

• überspitzt spielen

sembler

• wirken

sincère

• ehrlich

le moyen

• Mittel

le natif

• Einheimischer

n'insiste pas sur certaines syllabes en fonction du contexte. Et on la comprend très bien.

Oui, mais en général, le GPS ne donne pas son opinion.

Tu imagines ? « Dans 250 mètres, vous arriverez dans une ville déprimante mais après 750 mètres la vue sera magnifique ». Non, pour l'instant, on n'a pas de discussions passionnées avec son GPS.

Et on ne l'invite pas à manger un gâteau au chocolat noir bien fondant.

BRÈVE

10. Scandale scolaire

Si les signes religieux « ostensibles » ne sont pas autorisés à l'école publique française, qu'en est-il de l'abaya ? Cette longue robe issue de la culture islamique couvre tout le corps, à l'exception du visage et des mains. Dans plusieurs écoles françaises, elle soulève la polémique, car beaucoup la considèrent comme un marqueur religieux et pensent que la porter est une atteinte à la laïcité, la séparation entre la religion et l'État. D'autres, en revanche, trouvent qu'il s'agit d'un habit purement culturel. Le

gouvernement n'a pas encore tranché sur la question, même si Sonia Backès, la secrétaire d'État à la Citoyenneté, estime que l'abaya pourrait être interdite dans les établissements scolaires.

POLAR

11. Intro

Un cadavre est retrouvé sur les hauteurs d'un village alsacien, à la lisière d'un bois. Les policiers lancent aussitôt l'enquête et découvrent rapidement l'identité de la victime.

Partie de chasse à Dambach, de Christian Eidenschenck, premier épisode.

12. Partie de chasse à Dambach (1/6)

« Il a choisi un bel endroit pour mourir, celui-là, vous ne trouvez pas ? »

La remarque de Loïc Chalumeau tombe à plat. Aucun fonctionnaire de police de la brigade criminelle de Strasbourg n'avait envie de plaisanter, ce matin du 2 avril, sur les hauteurs de Dambach-la-Ville. Il était 9 heures et les policiers soufflaient dans leurs mains pour se réchauffer. Pourtant, il n'avait pas tort. Les trois hommes se tenaient à la lisière du bois, sous un sapin majestueux. Derrière eux,

en fonction de

► je nach

la vue ► Aussicht

magnifique

► wunderschön

passionné,e

► leidenschaftlich

10.

issu,e de

► stammend aus

couvrir ► bedecken

soulever la polémique

► für Kontroversen

sorgen

l'atteinte (f)

► Verstoß

en revanche

► dagegen

trancher sur une

question ► eine Sache

entscheiden

11.

à la lisière d'un bois

► am Waldrand

lancer l'enquête (f)

► mit den Ermittlungen

beginnen

découvrir

► herausfinden

12.

tomber à plat

► nicht ankommen

la brigade criminelle

► Mordkommission

plaisanter

► scherzen

avoir tort

► Unrecht haben

en hauteur, le château de Bernstein dressait ses remparts. En direction de la vallée s'étendaient des vignes bien alignées. Un peu plus loin, le clocher du village pointait son doigt de granit noir vers le ciel d'un bleu presque transparent. Le genre d'endroits où l'on s'arrête pour admirer le paysage.

Le cadavre était couché sur le dos, un peu en retrait du chemin. Il avait été découvert par un promeneur matinal qui avait averti la police. Les policiers de Sélestat avaient appelé leurs collègues de la brigade criminelle de Strasbourg en renfort. Ensemble, ils avaient enlevé les branches de sapin qui cachaient le cadavre.

La victime était un homme entre deux âges, cheveux châtons, traits réguliers. Les lèvres bleues, presque noires et les cernes prononcés autour des yeux mi-clos montraient qu'il était resté longtemps dehors dans le froid. Il portait un jean et un pull noir à col roulé. Au milieu de la poitrine, une masse poisseuse et brillante s'écoulait du tissu : du sang.

La machine policière se mit en route : fouille des environs, photographies, prélèvements divers, interrogatoire du premier témoin. L'église du village ve-

nait de sonner 14 heures lorsque l'ambulance emporta le corps, emballé dans un grand sac noir à fermeture éclair.

« Alors les Schpountz, fini de dormir, on a du boulot ! »

De retour à son bureau, Loïc Chalumeau fit une entrée fracassante dans le commissariat de police. Ses collègues connaissaient son humour particulier. Il les appelait « Schpountz » et eux le traitaient de « Parigot ». C'était de bonne guerre.

Les Alsaciens avaient fini par s'habituer à ce grand échalas, à ses lunettes rondes rouges, ses cheveux courts, ses jeans à bretelles et ses chemises à carreaux. Loïc avait le regard vif, malicieux, toujours à l'affût du détail. De l'avis général, pour un Parisien, c'était quand même un chic type.

L'inspecteur Chalumeau alluma son ordinateur, ouvrit le fichier des personnes disparues. L'identification, grâce à la photo, fut presque immédiate. La personne décédée était un certain Paul Ruff, 48 ans, domicilié à Scherwiller, recherché depuis deux jours. Profession : sommelier.

Dans cette partie de l'Alsace, presque tout le monde connaissait Paul Ruff. Meilleur sommelier de France en

dresser

► erheben

les remparts (m)

► Schlossmauern

s'étendre

► sich erstrecken

la vigne ► Rebstock

en retrait de

► abseits

avertir ► informieren

le renfort

► Unterstützung

les traits (m)

► Gesichtszüge

les cernes (m/pl)

► hier: Schatten

poisseux, se ► klebrig

la fouille

► Durchsuchen

le prélèvement

► Probe (nennnahme)

le Schpountz

► Tölpel; hier: abwertend für Elsässer

fracassant, e

► donnernd

le Parigot ► Pariser

de bonne guerre ► fair

le grand échalas

► langes Elend

les bretelles (f/pl)

► Hosenträger

à l'affût de

► hier: mit Blick für

le fichier

► Datei

disparu, e ► vermisst

2000, auteur de livres sur la gastronomie et les vins d'Alsace, habitué des plateaux télé régionaux, et surtout chef sommelier de la célèbre «Auberge des Vignes».

L'inspecteur Loïc Chalumeau tenait son affaire. Cela faisait déjà trois ans qu'il avait quitté la région parisienne et depuis, il n'avait pas mené beaucoup d'enquêtes importantes. Un meurtre passionnel – aujourd'hui on appelle cela un «féminicide» – deux suicides, une tentative d'extorsion de fonds qui avait mal tourné. Rien à voir avec son travail en banlieue parisienne où il était confronté aux conflits entre dealers et bandes rivales. Mais là, enfin, c'était du sérieux. En fin d'après-midi, l'inspecteur se rendit au domicile de la victime en compagnie de l'agent Mireille Pfeffer, une trentenaire solide aux cheveux blonds et courts.

«Vous connaissiez l'homme qui est mort? demanda Loïc, alors que leur voiture s'engageait sur la route de Scherwiller.

– Pas personnellement, mais je l'ai vu une fois à un atelier de dégustation, à la Foire aux vins, répondit Mireille.
– Alors?

– Un sacré personnage: beau, avec de la classe, de l'éloquence. Vraiment fascinant. Et sympa aussi.

– Et qu'est-ce que ça vous inspire, cette affaire?

– Je ne sais pas trop... Mon mari, qui travaille à l'office de tourisme, me dit toujours que ce milieu est un vrai un panier de crabes. Entre les caves coopératives, les bouilleurs de cru et les vigneronns célèbres, entre les grands chefs et les critiques, on ne se fait pas de cadeau. En plus, depuis que l'Auberge des Vignes a perdu sa troisième étoile Michelin, ils sont drôlement nerveux là-bas...»

La voiture des deux policiers venait d'entrer dans le village de Scherwiller.

13. Questions et réponses du polar

Répondez aux questions posées par Jean-Yves.

Questions:

1. Vrai ou faux: le cadavre était caché par des branches de sapin.
2. Quelle est la profession de la victime?
3. Quel est l'adjectif qui qualifie le mieux Paul Ruff? Malicieux ou fascinant?

Solutions:

l'habitué (m)

► Stammgast

le plateau télé

► Fernsehsendung

l'extorsion (f) de fonds

► Schutzgelderpressung

mal tourner

► böse enden

l'atelier (m) de dégustation

► Verkostung

un sacré personnage

► eine bemerkenswerte Persönlichkeit

le panier de crabes

► Haifischbecken

le bouilleur de cru

► Person, die Obstler für den Eigenbedarf brennt

ne pas se faire de cadeau

► sich nichts schenken

drôlement

► merkwürdig

13.

caché,e

► versteckt

la branche

► Zweig

le sapin

► Tanne

qualifier

► beschreiben

1. Vrai.
2. Il était sommelier.
3. L'adjectif qui qualifie le mieux Paul Ruff est « fascinant ».

DIVERTISSEMENT

14. La bonne définition

Dans cet exercice de langue, nous vous proposons deux mots et une définition correspondant à un seul de ces deux mots. À vous de trouver lequel.

1. Quel est le nom du grand morceau de toile qui permet à un bateau d'avancer grâce à l'action du vent ? La voile ou le voile ?

Le grand morceau de toile qui permet à un bateau d'avancer grâce à l'action du vent s'appelle une « voile ». « Voile » vient du latin « velum » qui désignait une pièce d'étoffe blanche utilisée pour filtrer la lumière du soleil. Le mot « vélum » a d'ailleurs gardé ce sens en français.

« Un vélum a été installé sur la terrasse pour la protéger du soleil. »

« Voile » a donné le mot « voilier » – das

Segelboot. Quant à la locution « faire de la voile », elle s'applique à la pratique nautique faite à bord d'un voilier.

« Je fais de la voile tous les étés à l'école des Glénan. »

Enfin, l'expression « mettre les voiles » est un synonyme de « partir » dans la langue familière.

« Ça fait vingt ans que je travaille dans la même entreprise. Je crois qu'il est temps pour moi de mettre les voiles. »

Au masculin, « voile » a un sens légèrement différent. C'est toujours une pièce d'étoffe, mais de plus petite taille. En général, il sert à cacher ou protéger ce sur quoi il est posé. On parle, par exemple du voile que portent les religieuses ou les mariées ou encore du voile islamique – der Schleier.

2. Quel est le nom de la partie allongée d'un outil, d'un ustensile ou d'un instrument par laquelle on le tient ? Un manche ou une manche ?

14.

le morceau

• Stück

la toile

• Tuch

permettre

• ermöglichen

le bateau

• Schiff

l'étoffe (f)

• Stoff

garder

• beibehalten

quant à...

• was ... betrifft

s'appliquer à

• sich beziehen auf

la taille

• Größe

allongé,e

• länglich

l'outil (m)

• Werkzeug

Il s'agit d'un manche.

«Les manches de marteau sont en bois ou en plastique.»

«Un couteau est composé d'une lame et d'un manche.»

«Le manche des guitares classiques est plus large que celui des guitares électriques.»

La «manche» est la partie d'un vêtement qui entoure le bras.

«Anémone portait un polo à manches courtes.»

L'expression «se retrousser les manches» – c'est-à-dire relever les manches vers le haut du bras – signifie «se mettre au travail» dans la langue familière.

«Bon, les garçons, si vous voulez finir ce travail avant ce soir, il va falloir se retrousser les manches.»

Une «manche», c'est également le nom donné aux différentes parties d'un même jeu.

«La première manche du slalom géant de Sölden a été gagnée par le skieur suisse Marco Odermatt.»

Enfin, le bras de mer qui sépare l'Angleterre de la France s'appelle en français la Manche – *der Ärmelkanal*

«La Manche baigne les côtes du nord de la Bretagne.»

LE SAVIEZ-VOUS ?

15. Une langue TRÈS bizarre

Le français est une langue parfois cocasse. Et rigolote. Elle ne permet pas toujours d'être très précis. Petit exemple... Imaginez: vous avez devant vous une chaise pourvue de roulettes. Et cette chaise est posée derrière le bureau de votre secrétaire. Ou d'une autre secrétaire, pas nécessairement la vôtre, on s'en fiche. Vous, cher(chère)s ami(e)s allemand(e)s, vous n'avez aucune difficulté à être logiques. Vous appelez cette chaise tout simplement *einen Bürostuhl mit Rollen (für die Sekretärin)*. Terminé. Tout est clair. Nous, en français, nous avons deux possibilités. Et les deux possibilités sont bizarres. On

le marteau

► Hammer

la lame

► Klinge

entourer

► umgeben

se retrousser/relever

► hochkrepeln

gagner

► gewinnen

séparer

► trennen

baigner

► hier: umspülen

15.

cocasse

► komisch

rigolo,te

► lustig

imaginer

► sich vorstellen

pourvu,e de

► (versehen) mit

la roulette

► Rädchen

être posé,e

► hier: stehen

on s'en fiche

► das ist völlig egal

peut en effet dire ou bien «chaise de secrétaire à roulettes» (mais quand on réfléchit bien, on n'a jamais vu de secrétaire à roulettes!); ou bien «chaise à roulettes de secrétaire» (mais quand on réfléchit bien aussi, on n'a jamais vu non plus de roulettes de secrétaire).

Les deux formulations sont donc totalement absurdes mais correctes. En tout cas, votre interlocuteur devrait comprendre... Normalement. Un autre exemple? Comment dit-on en français *Herren-Lederhandschuhe*?

DITES-LE AUTREMENT

16. Vraiment relou!

Avec cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez entendre un court dialogue écrit dans le registre courant qui est celui employé dans la vie de tous les jours. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci dans le registre familier qui est celui que nous utilisons entre amis, dans un contexte plus décontracté.

Anthony: Allez, maman, s'il te plaît, donne-moi 10 euros pour aller au cinéma...

Rose: Hors de question, tu as déjà eu ton argent de poche ce mois-ci. Il ne fallait pas tout dépenser!

Anthony: C'est injuste, je l'ai prêté à Léa pour qu'elle s'achète des livres, et maintenant je n'ai plus rien!

Rose: Ne mènes pas, je sais que tu as acheté plusieurs paquets de bonbons en sortant du collège!

Anthony: Oh, c'est vraiment pénible, on ne peut rien te cacher...

Ce premier dialogue ne comporte aucune difficulté particulière. Les mots sont simples et les phrases énoncées de manière claire. Vous allez maintenant entendre la version de ce dialogue dans le registre familier. Écoutez bien. Nous reviendrons ensuite sur les tournures et les mots dont la compréhension a pu vous échapper.

Anthony: Allez, m'man, steplaît, donne-moi 10 balles pour aller au cinoche...

Rose: Pas question, t'as déjà eu ton argent de poche c'mois-ci, fallait pas tout dépenser!

Anthony: C'est injuste, je l'ai prêté à Léa, c't argent, pour qu'elle s'achète des bouquins, et maintenant j'ai plus un radis!

en effet

► nämlich

ou bien... ou bien...

► entweder... oder...

réfléchir

► nachdenken

l'interlocuteur (m)

► Gesprächspartner

16.

courant,e

► umgangssprachlich

employé,e

► verwendet

décontracté,e

► locker

hors de question

► auf gar keinen Fall

dépenser ► ausgeben

mentir ► lügen

pénible

► ärgerlich

cacher ► verbergen

comporter

► enthalten

énoncé,e ► formuliert

revenir sur qc

► auf etw. eingehen

la tournure

► Redewendung

échapper

► entgehen

la balle (fam.)

► hier: Euro

le cinoche (fam.)

► Kino

le radis (fam.)

► hier: Cent

Rose: Ne mens pas, j'sais que t'as acheté plusieurs paquets de bonbecs en sortant du collège!

Anthony: Oh, c'est vraiment relo, on peut rien te cacher...

Le mot «balle» est un synonyme argotique de «francs». Il est resté après le passage à l'euro, mais aujourd'hui, la tendance est de remplacer «balle» par «boule». Ou encore d'utiliser «sac» qui ne s'est pas démodé.

«J'ai pris 50 balles d'essence.»

«J'ai b'soin de 50 boules pour inviter Marie au restau.»

«Ce manteau m'a coûté 200 sacs.»

Le «cinoche», vous l'aurez compris, c'est le «cinéma» ou, pour remonter encore plus loin, au XIX^e siècle, le «cinématographe». C'est en effet à cette époque que ce procédé d'enregistrement d'images en mouvement a été inventé.

Bien sûr, personne ne le dit plus depuis longtemps...

«On s'est payé une tournée de cinématographe»...

Mais, beaucoup plus simplement...

«On est allés au cinéma.»

Et même, encore plus court...

«On est allés au ciné.»

Le mot «cinoche» est un néologisme formé à partir de «ciné» auquel on a ajouté le suffixe «oche» qui donne une nuance argotique à un mot. Exemples:

La pistoche: la piscine

La Bastoche: la Bastille

Fastoche: facile

La péloche: la pellicule

La valoche: la valise

Notons encore l'expression «aller se faire une toile»...

«Ça te dirait samedi d'aller te faire une toile? Ils passent Désespoir, pizza et intimité au Rex...»

Nombre d'entre vous, qui ont visité Paris, connaissent ces charmants vendeurs de livres anciens que l'on trouve sur les quais de la Seine et que l'on appelle des «bouquinistes». Les «bouquinistes» tirent leur nom du mot «bouquin». L'étymologie

relo (fam.)

► nervig

argotique

► Slang-

le passage

► Umstellung

remplacer

► ersetzen

se démoder

► aus der Mode kommen

le procédé

► Verfahren

la tournée

► Runde

ajouter

► hinzufügen

nombre d'entre vous

► viele von Ihnen

ancien,ne

► alt

tirer

► ableiten

de «bouquin» est encore très discutée. Certains, parmi lesquels le vénéérable Émile Littré, affirment que «bouquin» vient d'un mot flamand «boeckin» qui signifie «petit livre». Cette origine est reprise dans le dictionnaire de l'Académie française, c'est donc du sérieux. Le terme flamand aurait également donné «book» en anglais et «das Buch» en allemand. D'autres avancent une autre explication. Jadis, la plupart des livres avaient des couvertures en cuir. Quand on les gardait trop longtemps rangés sur les rayons d'une bibliothèque, dans une atmosphère humide et poussièreuse, ils finissaient par prendre une odeur de «bouc» (*der Ziegenbock*). Si cette étymologie est la bonne, «bouquin», «book» et «Buch» ne seraient donc pas cousins!
Voici deux exemples d'emploi du mot «bouquin».

«Le premier bouquin de Mariette Navarro vient d'être traduit en allemand.»
«Demain, je reste toute la journée au lit avec un bon bouquin!»

Le verbe «bouquiner» est synonyme de «lire» dans la langue familière.

«J'aime bien bouquiner au lit.»
L'expression «ne plus avoir un radis» signifie «ne plus avoir d'argent». Quel rapport entre un «radis» et de l'argent? Eh bien, à l'époque où cette expression a été créée – au XIX^e siècle – les radis étaient produits en masse et ne valaient pas cher. Le «radis» était donc l'équivalent de pas grand-chose et même de rien.

«Je me payerais bien cette Porsche, mais je n'ai plus un radis!»

Il existe d'autres expressions avec la même signification:
«Ne plus avoir un rond...»...

«J'ai dépensé tout mon fric pendant les vacances! Je n'ai plus un rond!»

«Être raide»...

«Allez au cinoche sans moi, je suis raide!»

Un «bonbon» est une friandise. Ça se dit aussi en allemand. C'est un mot de nature enfantine où l'adjectif «bon» est répété deux fois. Le «bonbec», c'est ce qui est «bon» pour le bec – entendez la bouche ou les lèvres –,

vénéérable

➤ ehrwürdig

affirmer

➤ behaupten

c'est du sérieux

➤ das kann man ernst nehmen

avancer

➤ vorbringen

jadis

➤ früher

le cuir

➤ Leder

garder rangé,e

➤ aufbewahren

le rayon

➤ Regal

poussièreux,se

➤ staubig

l'odeur (f)

➤ Geruch

traduire

➤ übersetzen

ne valoir pas cher

➤ nicht viel wert sein

pas grand-chose

➤ nicht viel

le fric (fam.)

➤ Geld

la friandise

➤ Süßigkeit

le bec

➤ Schnabel

dont «bec» est un équivalent dans la langue populaire.

«Martin a toujours la clope au bec.»
(Martin a toujours une cigarette aux lèvres.)

Vous remarquerez encore dans ce dialogue, de nombreuses négations incomplètes qui sont aussi une marque du registre familier.

«T'as déjà eu ton argent de poche.»
«Il fallait pas tout dépenser.»
«On peut rien te cacher.»

Ainsi que certaines contractions...

«Steplait» pour «s'il te plaît»; «c'mois-ci» pour «ce mois-ci»; «c't'argent» pour «cet argent».

HISTOIRE

17. Que suis-je ?

Dans ce «Que suis-je?», vous allez essayer de deviner le nom d'une célèbre photographie illustrant parfaitement le thème de l'amour.

La scène qui me vaut cette célébrité se déroule à Paris en 1950. Le lieu de la prise de vue est facilement reconnaissable grâce au monument qui se trouve en arrière-plan, bien que celui-ci soit flou. Le nom de cet édifice est par ailleurs mentionné dans le titre que l'on m'a donné. Le photographe est vraisemblablement assis dans un café. On distingue en effet au premier plan un bout de table de bistro et un fauteuil. Des passants sont saisis en mouvement: un homme avec un béret et des lunettes, l'air grave, un autre, en impermeable et coiffé d'un chapeau sombre, une femme, plutôt jolie, vêtue d'un élégant manteau serré à la taille. Le capot d'une voiture d'un autre temps apparaît également dans le plan. Au centre de l'image, un couple s'embrasse. Je suis publiée dans le magazine *Life*, puis on m'oublie. Mais en 1986, le magazine américain me commercialise en poster.

la clope (fam.)

► Kippe

remarque

► bemerken

17.

deviner

► erraten

voloir

► eingebracht haben

se dérouler

► spielen

la prise de vue

► Aufnahme

reconnaisable

► zu erkennen

l'arrière-plan (m)

► Hintergrund

flou,e

► unscharf

mentionner

► erwähnen

vraisemblablement

► wahrscheinlich

distinguer

► erkennen

le premier plan

► Vordergrund

le bout ► Teil

saisir

► bildlich festhalten

l'air (m) grave

► ernst dreinblickend

l'impermeable (m)

► Regenmantel

sombre ► dunkel

vêtu,e ► gekleidet

le capot ► Motorhaube

Il me vend en 410000 exemplaires. C'est à partir de ce moment-là, que je deviens « iconique ». Aujourd'hui, on me trouve aussi bien en cartes postales qu'en calendrier et papiers à lettres, mais encore en rideau de douche et taie d'oreiller!

Il s'agissait d'une photographie de Robert Doisneau, *Le Baiser de l'Hôtel de Ville*. Elle a été prise d'un café aujourd'hui disparu, le Villars qui se situait alors rue de Rivoli, juste en face de l'Hôtel de Ville. La commande effectuée à Doisneau par le magazine américain *Life* pour son numéro de juin 1950 doit illustrer le thème « l'amour à Paris au printemps ». Doisneau était un habitué du Villars dont il a pris, par ailleurs, de nombreuses photographies. Il est assis à la terrasse de ce café quand il repère un couple d'étudiants occupés à jouer au flipper. Il leur demande de s'embrasser devant le Villars et leur offre l'équivalent de 1500 euros pour échanger ce baiser devenu si célèbre. Les modèles restent anonymes, mais la popularité grandissante du *Baiser de l'Hôtel de Ville* soulève rapidement la question de leur identité. Un couple

prétend se reconnaître et demande 500000 francs de réparation pour violation de sa vie privée. Ils sont déboutés. À son tour, la jeune femme qui pose sur la photo veut être dédommée, mais un tribunal estime qu'elle n'est pas identifiable. Elle empochera cependant la coquette somme de 185000 euros en revendant le tirage signé que Doisneau lui avait offert.

ÉCOLOGIE

18. Alerte rouge en Bretagne

Dans le nord de la Bretagne, les algues vertes sont suspectées d'avoir causé la mort de quatre personnes. Leur prolifération est principalement due à l'utilisation d'engrais très riches en nitrate. Ces fortes concentrations de produits ruissellent ensuite avec l'eau de pluie le long des champs jusqu'aux rivières, puis rejoignent la mer, où elles nourrissent les algues vertes. Inoffensives lorsqu'elles sont fraîches, celles-ci deviennent dangereuses après avoir séché sur le sable. Elles dégagent alors un gaz toxique – l'hydrogène sulfuré – qui se libère quand on marche dessus. Si des solutions existent pour éviter ces marées vertes, les proches des

aussi bien... que...

→ sowohl... als auch

la taie d'oreiller

→ Kopfkissenbezug

effectué,e → erteilt

repérer → erblicken

soulever → aufwerfen

prétendre → vorgeben

la violation

→ Verletzung

ils sont déboutés

→ ihre Klage wurde abgewiesen

dédommager

→ entschädigen

le tirage → Abzug

18.

l'algue (f) verte

→ Grünalge, Meersalat

suspecter

→ verdächtigen

la prolifération

→ starke Vermehrung

l'engrais (m)

→ Dünger

ruisseler → fließen

rejoindre qc

→ in etw. gelangen

inoffensif,ve

→ harmlos

sécher → trocknen

dégager

→ freisetzen

l'hydrogène (m) sulfuré

→ Schwefelwasserstoff

éviter

→ verhindern

victimes et les militants écologistes se heurtent pourtant au silence des pouvoirs publics, qui ne veulent pas entacher l'image de la Bretagne ni remettre en cause le modèle agricole breton.

Dans les années 1970, les paysans, poussés par l'État, modernisent leurs infrastructures. Ils passent à une agriculture intensive qui permet un rapide développement économique de la région. C'est ainsi que la Bretagne est devenue la première région agroalimentaire d'Europe. Aujourd'hui, les normes de production ont évolué, l'écologie est une donnée importante de l'agriculture moderne. Toutefois, les agriculteurs ont du mal à sortir de leur système de productivité.

«L'invasion des algues vertes, on la vit mal... on aime notre côte, on aime notre mer, autant que les autres. On est démunis...» Interviewé dans le documentaire *Bretagne, une terre sacrifiée*, diffusé sur France 5 en 2020, cet agriculteur de la baie de Saint-Brieuc ajoute que s'il mettait moins d'azote sur son blé, il perdrait entre 6 000 et 7 000 euros à l'année. D'autres ont pourtant pris le risque économique de passer au bio afin de sauver le littoral de leur région.

En 2012, les ministères de l'Environnement et de l'Agriculture commandent un rapport sur les responsabilités de l'agriculture intensive. Celui-ci montre clairement que la présence massive d'azote et de phosphore dans l'eau de mer est responsable de la prolifération des algues vertes. De leur côté, des associations de protection de la nature établissent un lien entre l'abondance d'algues vertes et plusieurs décès foudroyants constatés sur les plages de Côtes-d'Armor. Un joggeur de 26 ans a été retrouvé mort après avoir foulé le tapis d'algues en décomposition. Un ouvrier chargé de collecter les algues fait un malaise et passe cinq jours dans le coma. Un jeune homme employé au ramassage des huîtres meurt en baie de Morlaix. Il est temps d'agir. Mais un réseau d'intérêts financiers et économiques empêche tout changement. Pire, des journalistes et des militants écologistes reçoivent des menaces pour les dissuader de se pencher sur l'affaire.

Un pas important dans la lutte contre la prolifération des algues vertes a été franchi avec la sortie de la bande dessinée d'Inès Léraud et de Pierre van Hove: *Algues vertes, l'histoire interdite*. L'album,

se heurter à qc

► auf etw. stoßen

entacher

► beschmutzen

la donnée ► Faktor

avoir du mal

► sich schwertun

démuni,e ► hilflos

diffusé,e

► ausgestrahlt

l'azote (m)

► Stickstoff

établir ► herstellen

le lien

► Zusammenhang

le décès ► Todesfall

foudroyant,e

► plötzlich

en décomposition

► zerfallend

faire un malaise

► einen Schwächeanfall erleiden

le ramassage des huîtres

► Austernsammeln

le réseau

► Netzwerk

empêcher

► verhindern

la menace

► Drohung

dissuader

► von etw. abhalten

se pencher sur qc

► sich mit etw. befassen

franchir un pas

► einen Schritt tun

un véritable documentaire sur le problème, a été vendu à 100 000 exemplaires et son succès a fini par faire bouger les choses. Un plan de lutte contre les algues vertes a été mis en place et promet de réduire la prolifération d'ici 2027.

Répondez aux questions posées par Jean-Yves.

Questions:

1. Vrai ou faux: les algues vertes sont dangereuses quand elles sont fraîches.
2. L'homme décédé en baie de Morlaix était-il un joueur ou bien un jeune homme employé au ramassage des huîtres?

Solutions:

1. Faux. Elles sont dangereuses après avoir séché.
2. Il était employé au ramassage des huîtres.

JEU

19. Cherchez l'intrus!

Dans ce jeu, vous allez devoir trouver lequel des trois adjectifs parmi ceux

que nous allons vous citer n'est pas un synonyme de «prolifération».

C'est d'abord dans le domaine de la biologie que l'on parle de «prolifération». Il s'agit d'un phénomène au cours duquel des cellules vivantes se reproduisent en masse, de manière anormale.

«Les billets de banque sont un foyer de prolifération bactérienne.»

Par analogie, le terme «prolifération» s'est ensuite appliqué à toutes les situations dans lesquelles quelque chose augmente de manière incontrôlable.

«Le développement d'Internet favorise la prolifération des fake news.»

«La prolifération des armes nucléaires est une menace pour le monde.»

«La prolifération des plantes exotiques envahissantes menace la biodiversité et la santé.»

Revenons maintenant à notre jeu. Voici les trois mots en question. À vous de trouver celui qui n'est pas un synonyme de prolifération.

la lutte

- Kampf

mettre en place

- einführen

promettre

- versprechen

19.

l'intrus (m)

- hier: aus der Reihe fallendes Wort

le foyer

- Brutstätte

s'appliquer à qc

- auf etw. angewendet werden

augmenter

- zunehmen

l'arme (f)

- Waffe
- **envahissant,e**
- invasiv

multiplication – pullulement –
diminution

L'intrus est « diminution ». Dans « diminution », on reconnaît le terme « minus » qui, en latin, veut dire « moins ». « Diminuer », c'est « devenir plus petit » ou « rendre quelque chose plus petit ».

« Le nombre de malades du Covid a diminué en 2022 ».

« Le niveau des rivières diminue en été. »

La « diminution », c'est à la fois l'action de diminuer et son résultat.

« Dans certaines branches, on observe une diminution des salaires. »

« Ce médicament permet une diminution des souffrances du malade. »

La « multiplication » est une opération de mathématiques...

« La multiplication de 5 par 3 donne 15. »

C'est également l'augmentation en nombre de quelque chose...

« La multiplication spectaculaire des actes de vandalisme est préoccupante. »

« L'urbanisation serait à l'origine de la multiplication des accidents de la route. »

Enfin, le mot « pullulement » – qui n'est pas très facile à prononcer – définit ce qui est en grande quantité et se multiplie rapidement.

« Le pullulement des lapins sur l'île de Ré menace les vignes. »

« On remarque un pullulement des fautes d'orthographe dans les journaux et les magazines. »

COMPRÉHENSION ORALE

20. Après l'infarctus

Après l'infarctus de leur maman, Myriam et Bernard s'interrogent sur son avenir.

Myriam : Nous devons rapidement prendre une décision pour maman ; rien n'est plus pareil depuis qu'elle a eu son infarctus. Nous allons nous épuiser à continuer d'aller la voir trois fois par semaine, pour être sûrs que tout va bien. Perso, avec mon nouveau boulot et les enfants, je ne m'en sors pas.

Bernard : Tu as raison, ça m'inquiète aussi. Il ne semble pas raisonnable qu'elle continue de vivre seule, vu son état de santé.

Myriam : As-tu déjà eu l'occasion de discuter avec elle de la situation ? Je

la souffrance

► Leiden

préoccupant,e

► besorgniserregend

le lapin

► Kaninchen

20.

s'interroger

► sich Fragen stellen

l'avenir (m)

► Zukunft

prendre une décision

► eine Entscheidung

treffen

pareil,le

► wie vorher

s'épuiser

► sich überanstrengen

inquiéter

► beunruhigen

raisonnable

► vernünftig

l'occasion (f)

► Gelegenheit

sais que l'Ehpad « Les vertes rives » est un super établissement. La mère de ma meilleure amie y vit depuis un an, et elle y est apparement très bien.

Bernard: Hum, on en a parlé mercredi dernier, quand je suis allé déjeuner chez elle, et elle ne semblait pas vraiment prête à quitter sa maison...

Myriam: Dans ce cas, il faudrait trouver des aides à domicile, qui lui permettraient de rester vivre chez elle tout en étant en sécurité.

Bernard: Oui, il faudrait une aide-ménagère qui lui ferait le ménage deux fois par semaine, et qui pourrait également lui faire ses courses.

Myriam: Et pourquoi pas une livraison de repas à domicile? La mairie propose un service à la carte, sans engagement. Elle pourrait ainsi cuisiner la plupart du temps, mais s'éviter cette peine quand elle n'aurait pas envie de se mettre aux fourneaux.

Bernard: Bonne idée! Et on pourrait demander à Virginie, son actuelle femme de ménage, si elle pourrait venir plus régulièrement, au lieu d'employer une nouvelle personne, non?

Myriam: Oui, c'est vrai, ça lui ferait moins de changements. Je vais appeler Virginie pour lui en parler.

Bernard: Tu sais, on devrait faire des simulations, pour savoir si la pension de maman suffirait à tout payer ou s'il faut que nous fassions une demande d'aide financière pour le maintien à domicile.

21. Questions de compréhension orale

Répondez aux questions de Jean-Paul par vrai ou faux.

Questions :

- Bernard n'est pas trop inquiet que maman vive seule.
- L'Ehpad « Les vertes rives » est un super établissement.
- Les aides à domicile permettraient à maman de rester dans sa maison tout en étant en sécurité.
- L'aide-ménagère peut faire les courses mais pas le ménage.
- La mairie propose une livraison de repas à domicile.
- Virginie est l'actuelle aide-ménagère de maman.

V F

L'Ehpad (m, Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes)

➤ Altenpflegeheim

apparement

➤ offenbar

l'aide (f) à domicile / l'aide-ménagère (f)

➤ Haushaltshilfe

faire le ménage

➤ putzen

la livraison

➤ Lieferung

sans engagement

➤ unverbindlich

s'éviter qc

➤ sich etw. sparen

la peine

➤ Mühe

se mettre aux fourneaux

➤ sich an den Herd stellen

la femme de ménage

➤ Haushälterin, Putzfrau

au lieu de

➤ anstatt zu

employer

➤ einstellen

suffire

➤ ausreichen

le maintien

➤ Verbleib

Solutions :

1. Faux. Il est inquiet qu'elle vive seule.
2. Vrai.
3. Vrai.
4. Faux. L'aide-ménagère peut faire le ménage et les courses.
5. Vrai.
6. Faux. C'est sa femme de ménage.

22.

s'achever

▶ zu Ende gehen

l'endroit (m) secret

▶ geheimer Ort

d'ici là

▶ bis dahin

portez-vous bien

▶ bleiben Sie gesund

AU REVOIR**22. À venir**

Voilà, notre programme s'achève maintenant. Jean-Yves va vous communiquer les sujets de notre prochain audio. Quant à moi, je vous dis à très bientôt.

Dans notre prochain audio, notre rubrique principale aura comme thème les endroits secrets de Paris. D'ici là, portez-vous bien, au revoir !

écoute

01. Présentation **F** 1:29

VOYAGE

02. La France de l'Amour **M** 0:37

03. Laure et Pétrarque **M** 1:08

04. Toujours l'amour... **M** 3:22

VOCABULAIRE

05. Autour de «l'art de plaire» **M** 2:07

LANGUE

06. Compréhension orale, A2 **F** 0:45

07. Questions de compréhension orale, A2 **F** 1:02

08. «N'importe comment, n'importe où...» **M** 4:25

09. L'accent expressif, c'est génial! **F** 3:38

BRÈVE

10. Scandale scolaire **M** 0:57

POLAR

11. Intro **F** 0:32

12. Partie de chasse à Dambach (1/6) **D** 5:37

13. Questions et réponses du polar **M** 0:38

DIVERTISSEMENT

14. La bonne définition **M** 3:12

LE SAVIEZ-VOUS ?

15. Une langue TRÈS bizarre **F** 1:35

DITES-LE AUTREMENT

16. Vraiment relou! **M** 6:32

HISTOIRE

17. Que suis-je? **M** 3:26

ÉCOLOGIE

18. Alerte rouge en Bretagne **D** 4:25

JEU

19. Cherchez l'intrus! **M** 2:54

COMPRÉHENSION ORALE

20. Après l'infarctus **M** 2:11

21. Questions de compréhension orale **M** 1:10

AU REVOIR

22. À venir **F** 0:54

© Spotlight Verlag 2022

Aller Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!

F FACILE A2 **M MOYEN** B1 **D DIFFICILE** B2 - C2